



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Distr.: General
14 December 2015

Russian
Original: English

**Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции
о контроле за трансграничной перевозкой опасных
отходов и их удалением**

Десятое совещание

Найроби, 30 мая – 2 июня 2016 года

Пункт 3 с) ii) предварительной повестки дня*

**Вопросы, связанные с программой работы Рабочей группы открытого состава на
2016-2017 годы: правовые вопросы и аспекты руководства и обеспечения
соблюдения: обеспечение большей юридической четкости**

Обеспечение большей юридической четкости

Записка секретариата

I. Введение

1. В своем решении БК-12/1 о последующей деятельности в связи с выдвинутой Индонезией и Швейцарией страновой инициативой по повышению эффективности Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конференция Сторон, среди прочего, приняла к сведению проект глоссария терминов и соответствующие разъяснения, подготовленные небольшой межсессионной рабочей группой по юридической четкости¹, и постановила, что этот проект следует взять за основу для дальнейшей работы по этому вопросу. Конференция Сторон предложила небольшой межсессионной рабочей группе по юридической четкости продолжать свою работу, в том числе, в зависимости от наличия ресурсов, посредством очного совещания, а также подготовить уточненный вариант проекта глоссария, включая разъяснения, принимая во внимание замечания, полученные от Сторон и наблюдателей², а также итоги двенадцатого совещания Конференции Сторон, и представить его секретариату за пять месяцев до десятого совещания Рабочей группы открытого состава.

2. В том же решении Конференция Сторон просила секретариат представить на рассмотрение Рабочей группе открытого состава на ее десятом совещании уточненный вариант проекта глоссария, включая разъяснения. Конференция Сторон предложила Рабочей группе открытого состава на ее десятом совещании разработать окончательный вариант глоссария и соответствующие разъяснения, представляющие собой полезный методический материал, и подготовить проект решения по этим вопросам для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании.

3. В том же решении Конференция Сторон далее постановила начать процесс проведения обзора приложений I, III и IV и связанных с ними аспектов в приложении IX к Базельской конвенции на основе вариантов, обладающих обязательной юридической силой, указанных в разделе II приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52. Она предложила Сторонам и другим субъектам представить секретариату к 30 ноября 2015 года свои мнения относительно вариантов, изложенных в разделе II.A и разделе II.B приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52.

* UNEP/CHW/OEWG.10/1.

¹ UNEP/CHW.12/INF/52, приложение I.

² UNEP/CHW.12/INF/55.

4. Варианты, обладающие обязательной юридической силой, указанные в разделе II.A и разделе II.B приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52, включают в себя следующее:

«А. Отходы/неотходы»

6. Можно подумать над проведением обзора приложения IV в целом для обновления описания некоторых операций по удалению и включения операций по рекуперации в том виде, в каком они осуществляются на практике, и, возможно, выработать определения для соответствующих терминов в этом приложении.

7. Можно также подумать: i) над проведением обзора положений приложения IV А и приложения IV В в связи с «прямым повторным использованием»; и ii) провести обзор операции R9 в приложении IV В в связи с термином «повторное использование»»

«В. Опасные/неопасные отходы»

8. Можно подумать над проведением обзора приложения I к Конвенции в свете того, что на практике национальное законодательство некоторых стран признает другие составляющие помимо тех, которые перечислены в приложении I начиная с позиции Y19. Можно также подумать над проведением обзора приложения III в целом с учетом Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ (СГС) в целях обновления описания некоторых опасных свойств и включения опасных свойств по мере их проявления на практике.»

5. В отношении вариантов, указанных в разделе II.A приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52, в решении БК-12/1 Конференция Сторон предложила Сторонам сообщить секретариату до 30 ноября 2015 года о своей заинтересованности в том, чтобы возглавить проведение обзора приложения IV и связанных с ним аспектов приложения IX к Конвенции, указанных в разделе II.A приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52. Она просила секретариат обобщить мнения, полученные от Сторон и других субъектов в связи с вариантами, указанными в разделе II.A приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52, и предложить ведущей Стороне или в ее отсутствие секретариату, при условии наличия ресурсов, провести оценку мнений, полученных от Сторон и других субъектов, и подготовить рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Рабочей группой открытого состава на ее десятом совещании.

6. В отношении вариантов, указанных в разделе II.B приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52, Конференция Сторон просила секретариат обобщить мнения, полученные от Сторон и других субъектов в связи с проведением обзора приложений I и III к Конвенции, и представить их Рабочей группе открытого состава на ее десятом совещании.

II. Осуществление

A. Глоссарий терминов

7. Секретариат получил финансовый взнос от правительства Японии, позволивший провести третье совещание небольшой межсессионной рабочей группы по юридической четкости 21-22 сентября 2015 года в Женеве. Доклад третьего совещания изложен в документе UNEP/CHW/CLI_SIWG.3/3. Пересмотренный проект глоссария терминов, отражающий итоги данного совещания, изложен в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/10.

B. Обзор приложений I, III и IV и связанных с ними аспектов приложения IX к Базельской конвенции

8. Мнения, полученные от Сторон и других субъектов в связи с проведением обзора приложений I, III и IV к Базельской конвенции, изложены в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/11.

9. По состоянию на 30 ноября 2015 года секретариат не был проинформирован об интересе какой-либо Стороны к тому, чтобы возглавить проведение обзора приложения IV и связанных с ним аспектов приложения IX. Секретариат получил финансовый взнос от правительства Японии и нанял консультанта для оказания содействия в проведении оценки мнений, полученных от Сторон и других субъектов, и подготовке рекомендаций относительно вариантов проведения обзора приложения IV и связанных с ним аспектов приложения IX для рассмотрения Рабочей группой открытого состава на ее десятом совещании.

10. Доклад, в котором содержится оценка мнений, полученных от Сторон и других субъектов, и даются рекомендации в отношении обзора приложения IV и связанных с ним аспектов приложения IX к Конвенции, изложен в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/12.

III. Предлагаемое решение

11. Рабочая группа открытого состава, возможно, пожелает принять проект решения следующего содержания:

Рабочая группа открытого состава:

1. *приветствует* работу, проделанную небольшой межсессионной рабочей группой по юридической четкости;
2. *рекомендует* Конференции Сторон на ее тринадцатом совещании утвердить глоссарий терминов, разработанный небольшой межсессионной рабочей группой по юридической четкости³;
3. *просит* секретариат подготовить рекомендации о результатах обзора приложений I и III к Конвенции с учетом замечаний, полученных от Сторон и других субъектов по данному вопросу⁴, и итогов десятого совещания Рабочей группы открытого состава для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании;
4. *принимает к сведению* доклад, в котором содержится оценка мнений, полученных от Сторон и других субъектов, и даются рекомендации в отношении обзора приложения IV и связанных с ним аспектов приложения IX к Конвенции⁵;
5. *просит* секретариат подготовить пересмотренные рекомендации об обзоре приложения IV и связанных с ним аспектов приложения IX к Конвенции с учетом вышеуказанного доклада и итогов десятого совещания Рабочей группы открытого состава для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании.

³ UNEP/CHW/OEWG.10/INF/10.

⁴ UNEP/CHW/OEWG.10/INF/11.

⁵ UNEP/CHW/OEWG.10/INF/12.